

# COMUNIDADES EN ACCIÓN

Herramientas comunitarias para el control  
de contaminación de aire

Un manual para ayudar a los  
residentes a mejorar el medio  
ambiente



Este manual de control de calidad del aire en la comunidad se originó como parte de un proyecto de colaboración de tres años financiado por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. y dirigido por Mothers for Clean Air (Madres por un aire limpio). El proyecto “Mejora de la calidad ambiental mediante la colaboración” tuvo lugar en el sureste de Houston (ID de asistencia # PS-83161601). Durante el período 2005-2007, los miembros de la comunidad, las agencias reguladoras, los funcionarios electos, las industrias, las escuelas, las universidades y otras organizaciones se reunieron todos los meses para mejorar la salud ambiental de los residentes que se exponían a la contaminación tóxica ambiental. Los siguientes socios participaron en el proyecto:

*Mothers for Clean Air*

Ciudad de Houston  
Servicios Ambientales y de Salud Pública del Condado de Harris  
Comisión sobre Calidad Ambiental de Texas  
Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.  
Despacho del Diputado de los EE.UU. Gene Green  
Despacho del Diputado Estatal Rick Noriega  
Despacho de Sylvia Garcia, Comisionada del Condado de Harris  
Despacho de Carol Alvarado, Concejala de la Ciudad de Houston  
Facultad de Salud Pública de la Universidad de Texas  
Área Médica en Galveston de la Universidad de Texas  
Preparatoria César Chávez  
Raúl Yzaguirre School for Success  
Club Cívico de Meadowbrook  
Environmental Defense Fund (Fondo para la Defensa Ambiental)  
Texas Petrochemicals  
Valero Refining  
LyondellBasell-Houston Refining LP  
Goodyear Chemical  
Rhodia

Mothers for Clean Air (el programa extensivo de ayuda comunitaria de GHASP) es responsable de los contenidos del presente manual. Texas Petrochemicals es responsable únicamente de la primera publicación.

Es posible obtener la traducción al español y las publicaciones futuras mediante el apoyo del programa de Concesiones de Justicia Ambiental de Environmental Defense Fund.

Creado por Bella Bruk

# Un manual para ayudar a los residentes a mejorar el medio ambiente

El objetivo de este manual de herramientas comunitarias es asistir a los residentes que se preocupan por el medio ambiente y tienen interés en realizar acciones positivas con el fin de mejorarlo para el bien de todos.

En este manual, usted encontrará información, instrucciones, ejemplos y contactos que le ayudarán a comunicar sus necesidades ambientales a las agencias gubernamentales locales, a las industrias y a sus vecinos. Descubrirá que la comunicación es el punto fundamental de este conjunto de herramientas. La comunicación y el acceso a información confiable constituyen la fundación de un aire más limpio y un ambiente sano.

Mediante la utilización de la información de este manual comunitaria, usted podrá:

- Formular un reclamo efectivo en relación con el aire ante las agencias adecuadas.
- Dar su opinión acerca de los tipos de industrias que ingresan en su comunidad.
- Negociar directamente con los vecinos industriales.
- Saber cómo actuar en caso de una emergencia industrial.
- Hacer que sus vecinos se involucren en temas relativos al medio ambiente.
- Ejercer influencia en los funcionarios electos.
- Participar activamente en los medios de comunicación a fin de dar a conocer su mensaje.

# Índice

Hacer el llamado correcto <i>Cómo realizar un reclamo efectivo sobre la contaminación del aire</i>	p.5
El negocio de todos <i>Comunicarse con la industria</i>	p.7
Gente en acción <i>Involucrarse en su comunidad</i>	p.9
En voz alta por un aire limpio <i>Hacer comentarios públicos a una agencia gubernamental</i>	p.11
Parientes políticos <i>Comunicarse con los funcionarios electos</i>	p.13
Pasando la palabra <i>Comunicarse con los medios de comunicación</i>	p.17
Apéndice A: Registro de olores	p.21
Apéndice B: Cartas al editor	p.22
Apéndice C: Defeniciones y acrónimos	p.23

# Hacer el llamado correcto

---

## PROBLEMA

Cuando usted sale a buscar su correo, nota un fuerte olor que se asemeja al de un huevo podrido. No ve humo, pero es la segunda vez en la semana que siente el mismo olor. Se pregunta si algo andará mal, y si se estará haciendo algo.

## ACCIÓN

Además de sus propios inspectores, las agencias gubernamentales se valen de lo que ven y escuchan los residentes de la comunidad al momento de investigar los problemas de contaminación de manera oportuna. Por ello, es importante que usted reporte quejas relativas a la contaminación directamente a las agencias locales de control de calidad del aire, a fin de asegurar que las posibles infracciones se investiguen y se aborden en forma adecuada.

1. Antes de informar un problema sobre contaminación ambiental, asegúrese de reunir la información necesaria, por ejemplo:
  - La naturaleza del problema. ¿Humo? ¿Olores?
  - La fecha y el horario del problema.
  - Fuente del problema, si la conoce.
2. Si vive en una comunidad en el que los problemas de calidad del aire son frecuentes, considere llevar un registro de olores. En este registro, escriba todos los problemas de contaminación ambiental que experimente, los haya informado o no. Esto le servirá para hacer un seguimiento de sus reclamos. (Consulte el Registro de olores en el Apéndice A).
3. Busque el número de su agencia de control de contaminación local, ya sea de su ciudad o condado. También puede llamar a su agencia ambiental estatal, la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por su sigla en inglés).

- Una vez que cuente con la información necesaria, puede realizar su llamada. Puede comenzar llamando al 211, un recurso de información estatal. A continuación, se enuncian los números para otras agencias locales y ciudadanas. Pueden pedir su nombre, domicilio y número de teléfono. Esta información se mantiene confidencial y es necesaria en caso que usted desee que un investigador se comunique con usted. Si hubiera un número de caso para su reclamo, asegúrese de escribirlo antes de colgar.

*Ejemplo: "Llamo para presentar un reclamo sobre el aire. Por mi casa, el aire huele a huevo podrido y siento quemazón en los ojos".*

- Si vive en las cercanías del Houston Ship Channel, también puede llamar a la Línea de Respuesta a Emergencias y Conciencia Comunitaria (CAER, por su sigla en inglés) al 281-476-2237 para informar un olor, sin importar la fuente. La red de olores es un esfuerzo voluntario de las industrias locales a fin de ayudar a que las compañías identifiquen y eliminen las fuentes de olores industriales, y le brinden a usted un medio inmediato para alertar a las compañías sobre los olores en el aire.

## UN PASO MÁS

Dentro de las 24 horas se debería enviar un investigador para controlar el incidente de calidad ambiental. Si lo llama un investigador para conversar sobre su reclamo, asegúrese de escribir el nombre del investigador y el número de reclamo. Si no le devuelven el llamado dentro de las 24 horas, continúe su reclamo llamando a las agencias locales directamente y solicite hablar con un investigador. Asegúrese de documentar las fechas y horarios de sus llamados, así como cualquier resultado.

## REFERENCIA RÁPIDA

Denuncias y Asistencia Comunitaria de Ciudad de Houston: 3-1-1 (Pida un número de caso)  
Su llamada será forwarded a la ciudad de Houston de la Oficina de Control de la Calidad del Aire

Servicios Ambientales y de Salud Pública del Condado de Harris (HCPHES): 713-920-2831

Condado de Galveston: 409-938-2251

Por Condados de Brazoria, Chambers, Fort Bend, Liberty, Montgomery and Waller:  
Línea Directa Ambiental de TCEQ: 888-777-3186

Línea CAER: 281-476-2237

## NOTAS:

# El negocio de todos

---

## Comunicarse con la industria

### PROBLEMA

Vive cerca de un área industrial y teme que la contaminación ambiental esté afectando su salud y la de su familia.

### ACCIÓN

Usted puede establecer una línea abierta de comunicación con sus vecinos industriales.

#### ***Sirenas***

Las sirenas son parte importante del sistema de respuesta a emergencias en una compañía. En la mayoría de las instalaciones, se prueban las sirenas cada dos semanas como parte del plan de seguridad. Éstos son sólo ensayos y no advertencias sobre una emergencia real. Es bueno que conozca los horarios de prueba de sirenas de su área para que pueda distinguir la diferencia. Llame a las compañías cercanas para conocer sus horarios.

#### ***Panel de Asesoramiento a la Comunidad***

Las reuniones del Panel de Asesoramiento a la Comunidad (CAP, por su sigla en inglés) se establecieron a lo largo de la región con el fin de mejorar la comunicación entre la industria y los residentes. La mayoría de los CAP se reúnen varias veces al año. Durante estas reuniones, los representantes de la industria se encuentran a su disposición para informar sobre cualquier accidente o dificultad en sus instalaciones y para responder las preguntas de los miembros de la comunidad. Asimismo, a fines del otoño, las industrias presentan su nivel anual de emisiones mediante el informe de Inventario de Emanaciones Tóxicas. Los miembros de los CAP también pueden solicitar presentaciones de diversas agencias gubernamentales y profesionales de la industria a fin de capacitarse sobre temas relativos a la calidad ambiental. El único requisito para convertirse en miembro de un CAP es vivir en las proximidades de una instalación industrial. Para saber si hay un CAP en su área, comuníquese con las compañías industriales cercanas o llame a Mothers for Clean Air al 713-528-3779.

## **En caso de emergencia**

Un accidente o una catástrofe natural pueden provocar que un área industrial experimente emisiones peligrosas, una explosión u otro incidente grave. Usted debe estar preparado para actuar a fin de protegerse a sí mismo y a su familia. Si oye una explosión o ve grandes cantidades de humo, puede ser necesario que permanezca en el lugar donde se encuentra para evitar daños.

## **Guía de refugio durante emergencias**

**DIRÍJASE HACIA ADENTRO:** resguárdese en una estructura cerrada, ya sea una casa, una empresa, un garaje o un vehículo, junto con quienes estén a su alrededor, incluidas las mascotas. Cierre y trabe todas las puertas y ventanas exteriores (la traba ofrece mayor seguridad).

**APAGUE** el sistema de aire acondicionado o ventilación. Diríjase a una habitación interior en la casa que no tenga ventanas (o con pocas ventanas) y cierre la puerta. Si se le ordena sellar la habitación, utilice cinta aisladora y bolsas de plástico para cubrir espacios alrededor de la puerta en el interior de la habitación.

**MANTÉNGASE CONECTADO:** encienda el televisor o la radio en una estación local para obtener información importante sobre la emergencia. Busque instrucciones o transmisiones de emergencias que pueden aparecer en el extremo inferior de la pantalla del televisor. En caso de emergencia, las autoridades locales activan las transmisiones del Sistema de Alerta de Emergencias.

**MANTÉNGA LA LINEA ABIERTA:** utilice su teléfono únicamente para llamados de emergencia. En la medida de lo posible, mantenga su línea desocupada. El personal de emergencias puede llamarlo para darle instrucciones específicas. Prepárese para la evacuación si se le ordenara.

**QUÉDESE ADENTRO:** hasta que escuche el mensaje “Pasó el peligro” de las autoridades locales.

Nota: Si sus hijos están en la escuela, no intente retirarlos. Los maestros y otro personal de la escuela han sido capacitados sobre cómo proteger a sus hijos en caso de emergencia. Si se ordenó a la escuela el refugio en el lugar, no se le permitirá ingresar a la misma. Es para proteger a sus hijos. No llame a la escuela. Recuerde: la línea telefónica de la escuela debe mantenerse desocupada para recibir instrucciones importantes de las autoridades.

## **UN PASO MÁS**

Como residente de la comunidad, debe sentirse en la libertad de comunicarse con las industrias cada vez que tenga alguna inquietud o preocupación. En las reuniones, asegúrese de presentarse ante el representante del establecimiento que lo afecta en mayor medida. Conserve la información de contacto para referencia futura. Pueden invitarlo a unirse a una lista de llamados. En caso de emergencia o hechos graves, algunas plantas pueden llamarlo directamente para brindarle información importante.



# Gente en acción

---

## Involucrándose en su comunidad

### PROBLEMA

Usted siente que no hay suficiente gente en su comunidad que sea conciente de la importancia de los asuntos ambientales.

### ACCIÓN

La unión hace a la fuerza. Al unirse a una organización cívica en su comunidad, puede guiar la atención a asuntos relativos a la calidad ambientales y hacer que sus vecinos hablen en voz alta para reclamar un aire limpio. Si no conoce una organización cívica en el lugar donde vive, llame al gobierno de la ciudad y consulte por la más cercana.

### *Notas informativas*

Varios clubes cívicos también publican notas informativas que se distribuyen en las reuniones, se entregan a los residentes o se publican en línea. Algunas veces, puede encontrar notas informativas en el centro comunitario o en la biblioteca local. Consulte a sus vecinos si hay alguna en su comunidad. Si no, sugiera que su club cívico la cree y ofrézcase como voluntario para colaborar.

### UN PASO MÁS

Inicie una conversación sobre problemas de calidad del aire con otros miembros de la comunidad compartiendo sus experiencias personales y este manual. Ofrézcase como voluntario para invitar a un portavoz a su club cívico para capacitar a los miembros sobre asuntos locales relativos a la calidad ambiental. Mothers for Clean Air (713-528-3779) o su ciudad deben ser capaces de sugerir un voluntario capacitado.

## NOTAS:



# En voz alta por un aire limpio

---

## Hacer comentarios públicos a una agencia gubernamental

### PROBLEMA

Usted se enteró de que una compañía cercana a su casa quiere construir tres tanques nuevos en su predio. Sin embargo, no sabe qué guardarán y su preocupación es que esto podría tener un impacto negativo en su salud. ¿Cómo puede obtener mayor información y expresar sus preocupaciones?

### ACCIÓN

La agencia ambiental de nuestro estado, TCEQ, es la agencia reguladora principal que supervisa todos los aspectos del medio ambiente en Texas, incluyendo la calidad del aire.

#### **Reuniones públicas**

Una manera de comunicarse con TCEQ es a través de reuniones públicas. Estas reuniones brindan al público la oportunidad de informarse sobre las solicitudes de habilitaciones ambientales, formular preguntas sobre el solicitante y TCEQ y ofrecer comentarios formales. Del mismo modo, le permiten al personal de TCEQ escuchar las preocupaciones y las quejas objeciones directamente de la comunidad y reunir información que la agencia puede utilizar al evaluar la solicitud.

*Ejemplo: Mi nombre es Mary Smith. Vivo con mi familia en la comunidad de Magnolia desde hace cinco años. Vivo a menos de una milla de distancia del solicitante. La construcción de tres tanques nuevos aquí aumentará el ruido y el tránsito. Además, será una ofensa para la vista en la comunidad y disminuirá la calidad de vida. Mi pedido es que TCEQ niegue esta solicitud.*

TCEQ puede convocar a una reunión pública si existen intereses significativos en una solicitud, si lo pide un legislador o si se requiere de otro modo en virtud de la ley. Puede enterarse sobre estas reuniones si consulta las notificaciones del periódico local o si se registra para recibir notificaciones directas mediante la solicitud de inclusión en la lista de distribución de TCEQ. Para figurar en esta lista de distribución, debe enviar una solicitud

por escrito al Despacho del Secretario General con su nombre completo y su domicilio.

Office of Chief Clerk, MC105  
TCEQ  
P.O. Box 13087  
Austin, TX 78711-3087

Email: [chiefclk@tceq.state.tx.us](mailto:chiefclk@tceq.state.tx.us)

### **Consejos para el portavoz**

- Los siguientes pueden resultarle útiles si desea hablar durante una reunión pública:
- Regístrese para hablar en la mesa de inscripción.
- Regístrese aunque no hable, para poder recibir anuncios de la agencia.
- Cuando sea su turno de hablar, indique su nombre, área de residencia y afiliaciones, si corresponde.
- En general, hay un límite de tiempo, por eso es recomendable que prepare sus comentarios con anticipación.
- Presente sus comentarios por escrito, junto con documentación o fotos de respaldo.

### **Comentarios por escrito**

Además de la reunión pública, normalmente, usted puede presentar comentarios por escrito, por correo o por fax, durante el plazo para comentarios que fija TCEQ. Envíe sus comentarios al Despacho del Secretario General.

Los comentarios pueden enviarse por fax al Despacho del Secretario General al 512-239-3311 hasta las 17:00 del último día del plazo para comentarios. El original también se debe enviar por correo o entregar personalmente al Secretario General, quien deberá recibirlo dentro de los tres días posteriores a su envío por fax. Todos los comentarios por escrito deben incluir el número de habilitación en cuestión en el encabezado. En general, TCEQ no aceptará comentarios enviados por correo electrónico.

## **UN PASO MÁS**

Para obtener mayor información sobre el estado de las solicitudes, los procedimientos de reuniones públicas y asuntos de habilitaciones para comunidades afectadas, llame a la Oficina de la Asistencia Pública sobre la concesión de permisos de TCEQ al 800-687-4040.

## **REFERENCIA RÁPIDA**

Despacho del Secretario General de TCEQ. Teléfono: 512-239-3300 Fax: 512-239-3311  
Oficina de la Asistencia Pública sobre la concesión de permisos de TCEQ: 800-687-4040

## **NOTAS:**

# Parientes políticos

---

## Comunicarse con los funcionarios electos

### PROBLEMA

Sabe que los funcionarios electos trabajan para usted, pero no conoce la mejor manera de comunicarse con ellos.

### ACCIÓN

Hay distintos funcionarios electos que nos representan a nivel local, estatal y nacional. Ellos toman decisiones que afectan nuestra vida cotidiana. Es importante que nos comuniquemos con ellos para conversar acerca de lo que pensamos y de lo que nuestras comunidades necesitan.

Usted tiene derecho a comunicarse con los funcionarios electos que lo representan. Su contribución puede ayudar a los funcionarios a conocer más sobre un determinado tema y comprender cómo las leyes y ordenanzas propuestas lo afectarán.

Existen diversos motivos por los cuales usted podría querer comunicarse con sus funcionarios electos:

- Agradecerles por algo que han hecho.
- Solicitarles que tomen medidas respecto de un problema o un asunto en particular.
- Permitir que sepan cómo se siente en relación con un asunto.

Los funcionarios electos desean y necesitan escucharlo. Existen diversas maneras de comunicarse con sus representantes:

- Escribir una carta.
- Hacer un llamado telefónico.
- Hacer una visita.
- Hablar en una reunión.

### **Cartas**

Una de las mejores maneras de hacer que los funcionarios electos sepan lo que usted piensa es escribir una

carta. Usted puede ejercer influencia en los funcionarios electos mediante sus sentimientos, pensamientos y relatos. Su carta puede estar escrita a mano o a máquina. Simplemente, asegúrese de que sea fácil de leer. Incluya el remitente para que su representante pueda responderle.

Diríjase y salude formalmente en el encabezado de su carta:

Estimado Representante Smith:  
Estimado Alcalde Smith:  
Estimado Gobernador Smith:  
Estimado Diputado Smith (estatal):  
Estimado Senador Smith (estatal):  
Estimado y Honorable Smith (nacional):  
Estimado Presidente Smith:

Al comienzo de su carta, identifíquese a usted mismo y, si corresponde, indique que escribe como miembro de una comunidad.

*Ejemplo: Mi nombre es Mary Smith. Soy residente de Manchester y miembro de la Super Neighborhood 65.*

En las siguientes oraciones, describa brevemente su situación y el motivo por el que escribe. Es importante que haga que la carta sea personal. Sea cordial, pero directo.

*Ejemplo: Le escribo para solicitar su colaboración en el fortalecimiento de las leyes para limpiar el aire en Houston. Tengo tres hijos. Su salud es muy importante para mí. Temo que, ante la ausencia de leyes eficaces, las industrias continúen contaminando el medio ambiente con sustancias químicas peligrosas.*

Solicite la implementación de medidas. Permita que el funcionario electo sepa lo que usted quisiera que haga y solicite una respuesta. Si escribe sobre un proyecto legislativo en particular, asegúrese de incluir el número de proyecto. Los proyectos de la Cámara de Diputados se numeran con el siguiente formato: HB 1234, y los proyectos del Senado se numeran de la siguiente manera: SB 1234.

Para informarse sobre los números de proyectos específicos y si se encuentra en la Cámara de Diputados o de Senadores, puede llamar a su legislatura estatal o al Congreso de los EE.UU.:

En Texas: 512-463-1252 o visite: [www.capitol.state.tx.us](http://www.capitol.state.tx.us)

En los Estados Unidos: 202-225-1772 o visite: [www.house.gov](http://www.house.gov)

Si se comunica por correo electrónico, no incluya archivos adjuntos. En la línea del asunto, incluya el número de proyecto e indique quién es.

*Ejemplo de línea del asunto en un correo electrónico: RE: Residente del SE de Houston por HB 1234*

### **Llamados telefónicos**

Los llamados telefónicos constituyen una buena manera de comunicarse si necesita presentar su inquietud rápidamente. Por ejemplo, puede desear contarle a su funcionario electo cómo se siente acerca de un proyecto que está por votarse.

Muchos de los consejos para las cartas también se aplican a los llamados telefónicos.

- Cuando llama, en primer lugar, indique su nombre y de dónde llama.
- Solicite hablar con el funcionario electo. Es muy posible que termine hablando con un miembro del personal. Pregunte por la persona indicada para tratar el tema en cuestión.

- Exprésese directamente. Sea breve y claro sobre el modo en que desea que actúe el representante. Si habla sobre un proyecto, deberá conocer el número de proyecto.
- Esté preparado para respaldar la cuestión si se lo solicitan.

### **Visitas en persona**

Reunirse con un funcionario electo es una buena manera de comunicarse personalmente. Es importante que las personas reales, como usted, se interesen en las decisiones que se toman respecto de su ciudad, estado o condado.

Llame al despacho de su funcionario electo y programe un horario de reunión. Dé su nombre, información de contacto y el motivo de la reunión. Indique si habrá más personas con usted en la reunión. Si no es posible reunirse con el funcionario electo en persona, puede solicitar reunirse con la persona responsable del asunto que le preocupa. Reunirse con la persona adecuada normalmente puede ser tan efectivo como la reunión con el propio funcionario electo.

### **Consejos para reunirse con un funcionario electo**

Puede organizar y llevar a cabo una reunión efectiva siguiendo algunos consejos simples.

- Si va con otras personas, seleccionen a un portavoz. Asegúrese que todos están de acuerdo en qué debería decir y qué temas deberían destacar otras personas del grupo.
- Vaya al grano. Desde el principio, anuncie por qué está allí. Sea breve, simple y directo.
- Si el funcionario electo le hace una pregunta que no sabe responder, diga que buscará la respuesta y lo volverá a contactar.
- Prepare, de manera anticipada, un resumen de una página con las cuestiones principales. Déjeselo al funcionario electo al concluir la reunión.

### **Reuniones locales**

Una buena manera de comunicarse con los funcionarios electos a nivel local es ir a las reuniones a las que usted sabe que asistirán. Las reuniones del municipio, del concejo de la ciudad y el corte de comisionados le dan la oportunidad a los residentes de hablar en voz alta.

Para hablar en una reunión del concejo, podría ser necesario llamar con anterioridad y registrarse para tal fin.

Cuando llame para registrarse para hablar, dé su nombre, a quién representa y sobre qué piensa hablar.

*Ejemplo: Mi nombre es Mary Smith. Soy residente de Magnolia Park y quisiera informarle al concejo acerca de mi preocupación respecto del tráfico de camiones por mi comunidad.*

Durante su discurso, indique la cuestión directamente. Puede haber un límite de tiempo, así que tenga eso en cuenta.

Otra manera de concentrarse en un asunto local es hacer que un funcionario electo recurra a usted. Por ejemplo, si está preocupado por la falta de veredas en su comunidad, podría desear invitar al funcionario electo a que lo visite. De ese modo, el funcionario podrá ver las necesidades de su comunidad directamente.

## **UN PASO MÁS**

La manera más exitosa y fundamental de comunicarse con los funcionarios electos es a través del voto. Si usted está inscripto para votar, aquí le informamos algunas cosas que debe recordar:

- Mantenga su tarjeta de inscripción al día. Aunque no se mude, su tarjeta de inscripción tiene vencimiento. Si su tarjeta ha vencido y no recibió una nueva por correo, comuníquese con el funcionario del registro local.
- Mantenga su tarjeta de inscripción en un lugar donde pueda encontrarla.
- Participe en todas las elecciones. Su voto es importante. Las elecciones en Texas tienen lugar en noviembre y en marzo, con elecciones adicionales en caso de segunda vuelta.

Si nunca ha votado o es un nuevo ciudadano, puede comenzar ahora mismo. A fin de cumplir los requisitos para inscribirse para votar, usted debe:

- ser ciudadano de los EE.UU.
- contar con un residencia en su condado.
- tener 17 años y 10 meses de edad.
- no encontrarse en prisión, en libertad condicional o libertad provisional.

Se puede inscribir para votar pidiendo una solicitud de inscripción en el correo, en la oficina de licencias para conducir o en la dirección impositiva o el registro civil del condado local.

Si tiene alguna consulta sobre la inscripción o la votación, puede comunicarse con el Secretario del Estado de Texas al 1-800-252-VOTE (8683) o visitar: [www.sos.state.tx.us/elections](http://www.sos.state.tx.us/elections).

# Pasando la palabra

---

## Comunicarse con los medios de comunicación

### PROBLEMA

Siente que tiene un relato que los demás deberían escuchar. Esto lo ayudará a comunicar sus preocupaciones a la comunidad, pero no sabe cómo contactarse con los medios.

### ACCIÓN

Mucha gente opina que si no ve algo en la televisión, lo escucha en la radio o lo lee el periódico, eso no ha ocurrido. Los medios de comunicación pueden ser una buena fuente de información, pero también un buen recurso para hacer que su mensaje trascienda. Sus palabras y sus mensajes, transmitidos a través de los medios, pueden educar y motivar a mucha gente en forma inmediata.

Hay diversas formas en las que puede involucrar a los medios para que defiendan asuntos que le resultan importantes.

#### **Periódico**

*Hablar con un periodista:* cuando lee el periódico, anote los periodistas que cubren historias que tratan el asunto que le interesa. Para comunicarse con el Houston Chronicle, llame al 713-362-7491 y solicite su información de contacto. También puede encontrar esta información en: [www.chron.com](http://www.chron.com).

Cuando llama o envía un correo electrónico al periodista:

- Mencione un artículo escrito por el periodista en el que se abordó un asunto que le preocupa, como el medio ambiente.
- Ofrezcase como recurso. Permita que el periodista sepa cómo los problemas ambientales lo afectan a usted y a su comunidad.
- Ofrezcase como voluntario para ser entrevistado. Piense anticipadamente su declaración para que su mensaje sea claro.

*Escribir una carta al editor:* Las cartas al editor representan una manera fácil para que usted pueda dar su opinión y educar a los lectores acerca de los asuntos que le preocupan. Si sigue algunos consejos pronto podrá ver su carta publicada:

- Lea las cartas al editor. De este modo, se familiarizará con el tipo de cartas que el diario publica.
- Sea oportuno. Resalte hechos y noticias recientes.
- Demuestre cómo ese asunto lo afecta de modo local.
- Asegúrese que su carta sea corta (de 250 palabras o menos) y concisa (consulte el Apéndice B).
- Firme su carta. Incluya su nombre, domicilio, números de teléfono en los que se lo puede contactar durante el día y por la noche.
- Correo electrónico su carta a houston crónica a [viewpoints@chron.com](mailto:viewpoints@chron.com) o a su periódico local.
- Cuando sea posible, procure que otras personas escriban cartas. Esto mostrará que hay más gente en la comunidad que se preocupa por el mismo asunto.

## **Radio**

Hacer que su mensaje salga en un programa de radio local puede educar al público sobre el asunto que le interesa o instar a los oyentes a movilizarse en torno a un evento próximo. Recuerde algunas cuestiones que pueden ayudarlo a lograr que su llamado sea efectivo:

- Escuche el programa al que desea llamar con anticipación para tener una idea de la personalidad del conductor.
- Cuando llame, esté preparado para encontrarse con las líneas ocupadas o para que lo dejen esperando en línea. No desista. Cuando logre comunicarse, dé su nombre al operador.
- Comience con el hecho o la estadística más importante y luego pase a los detalles. Repita la idea que apoya a fin de que la audiencia que lo escucha sepa de qué está hablando.

*Ejemplo: El primer motivo por el que los niños ingresan en las salas de emergencia de Houston es el asma. Estoy de acuerdo con su afirmación de que la contaminación ambiental afecta la salud de nuestros hijos...*

Despídase alentando a la acción y dé un número de teléfono o sitio web para que la gente pueda comunicarse si desea obtener más información. Puede dar como referencia el sitio web de Mothers for Clean Air: [www.mothersforcleanair.org](http://www.mothersforcleanair.org).

## **Estaciones locales con programas de llamados:**

KPFT 90.1 FM es una estación de radio comunitaria y local que tiene una gran variedad de programas de llamados sobre diferentes temas a lo largo del día. Para saber qué programa destaca el asunto o la preocupación que le interesa puede llamar a KPFT al 713-526-4000. En [www.kpft.org](http://www.kpft.org), podrá encontrar una lista de todos los programas de la radio con una descripción.

KTRH 740 AM es una estación de radio y noticias con un programa de llamados locales. Para conocer la programación, llame al 713-212-8000 o búsquela en [www.ktrh.com](http://www.ktrh.com).

## **UN PASO MÁS**

Si siente que fue afectado por la calidad deficiente del aire, puede ofrecerse como voluntario para ser el portavoz de su comunidad en los medios. Ciertas agrupaciones, como Mothers for Clean Air, reciben solicitudes de periodistas de la televisión y de los periódicos para que los residentes relaten sus historias. Llame al 713-528-3779 para ofrecerse como voluntario.

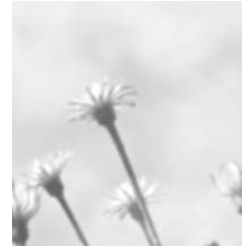
## REFERENCIA RÁPIDA

Houston Chronicle	713-362-7491 (teléfono) viewpoints@chron.com
Baytown Sun	281-422-8302 (teléfono) 281-427-6283 (fax)
Brazoria Facts	979-265-2223 (teléfono) 979-265-9052 (fax)
Galveston County Daily News	409-683-5239
Houston Community Newspapers	hconline@hconline.com
KPFT 90.1 FM	713-526-4000
KTRH 740 AM	713-212-8000





# Apéndice B: Cartas al editor



Podría desear escribir una carta al editor por diversos motivos:

1. Para debatir cuestiones que se incluyen normalmente en un artículo o editorial:

*Ejemplo: No estoy de acuerdo con el editorial “Pensar en verde reduce el empleo”. Otras ciudades que mantienen una postura frente a la contaminación vieron que estos esfuerzos dieron origen a la prosperidad económica y a una mejor calidad de vida. Houston puede hacer lo mismo.*

2. Para destacar un hecho positivo en la comunidad:

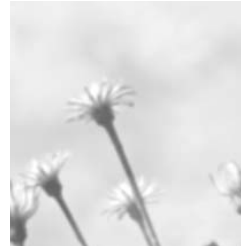
*Ejemplo: Este fin de semana, los corredores llevaron el mensaje de un aire limpio a las calles de Houston en el evento Earth Day 5K que organiza Mothers for Clean Air. Fue fantástico ver que tanta gente saliera a disfrutar de este evento familiar para que tomemos conciencia sobre un asunto que nos afecta a todos.*

3. Para felicitar a alguien por su excelente trabajo:

*Ejemplo: El Alcalde Bill White merece un premio por su lucha incesante de obligar a la industria local a reducir las emisiones tóxicas. Vivo cerca del canal de navegación y sé que los esfuerzos del alcalde pueden marcar la diferencia en la calidad del aire que respiramos.*

Sea cual fuera el motivo, escriba simple y claramente y siga las instrucciones que le dé el periódico.

# Apéndice C: Definiciones y acrónimos



**BAQC:** la Oficina de Control de Calidad del Aire es la agencia de Houston que lleva el control de la calidad atmosférica local y es responsable de responder ante las preocupaciones ambientales de los residentes dentro de la Ciudad de Houston. La agencia realiza actividades de monitoreo, investiga emisiones y exige el cumplimiento de las leyes de calidad del aire locales. 3-1-1

**Línea CAER:** la línea de Respuesta a Emergencias y Conciencia Comunitaria es un número telefónico al que los residentes pueden comunicarse para recibir información sobre las industrias participantes e informar olores las 24 horas del día. (281) 476-2237.

**CAPS:** los Paneles de Asesoramiento a la Comunidad brindan un foro para que las industrias y los residentes vecinos puedan informar actividades y conversar sobre preocupaciones.

**EAS:** las autoridades utilizan el Sistema de Alerta de Emergencias para difundir información e instrucciones en la radio y en la televisión durante una emergencia.

**EHCMA:** la Asociación de Fabricantes del Condado de East Harris es una asociación comercial de las industrias petroquímicas más importantes que rodean el canal de navegación, las cuales patrocinan la línea CAER.

**Emisiones:** gases de desecho, vapores, pequeñas partículas u otras sustancias que se despiden al aire.

**EPA:** la Agencia de Protección Ambiental es la agencia nacional a cargo de la protección de la salud de los seres humanos y del medio ambiente.

**Quema:** el uso de llamas al descubierto durante operaciones normales y/o de emergencia para la combustión de materiales peligrosos; puede ocurrir de manera continua o intermitente y, en general, se efectúa en el extremo superior de una pila.

**Peligro:** objeto, efecto físico o condición con el potencial de dañar a la gente, a los bienes o al medio ambiente.

**HCPHES:** Servicios Ambientales y de Salud Pública del Condado de Harris es la agencia que maneja los asuntos de calidad atmosférica fuera de los límites de la ciudad. (713) 920-2831.

**Emanación:** una sustancia despedida al aire (consulte emisiones).

**Risk (Riesgo):** medida de probabilidad del acaecimiento de un hecho no deseable y de consecuencias potencialmente adversas.

**Refugio en el lugar donde se encuentre:** acciones que las personas deberían tomar para protegerse a sí mismos y a sus familias durante un accidente industrial grave.

**TCEQ:** Comisión sobre Calidad Ambiental de Texas.

**TRI:** el Inventario de Emanaciones Tóxicas es una base de datos de la EPA que se encuentra disponible al público y contiene información sobre la emanación de sustancias químicas tóxicas reportadas anualmente por ciertos grupos industriales.

**Emisiones no controladas:** emisiones no autorizadas que resultan potencialmente peligrosas para el público.